

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 15

QUYỂN THỨ 357

HỘI THỨ NHẤT

Phẩm

HỎI NHIỀU CHẶNG HAI

Thứ 61 - 7

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi bốn niệm trụ nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-
tát này. Chẳng bởi bốn chánh đoạn, bốn thần túc,
năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo
chi nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi không giải thoát môn nên hộ niệm Bồ-tát
Ma-ha-tát này. Chẳng bởi vô tướng, vô nguyện giải
thoát môn nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi năm nhãn nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát**

này. Chẳng bởi sáu thần thông nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi Phật mười lực nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi pháp vô vong thất nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi tánh hằng trụ xả nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi nhất thiết trí nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi tất cả đà-la-ni môn nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi tất cả tam-ma-địa môn nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi quả Dự lưu nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi Độc giác Bồ-đề nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Các Bồ-tát Ma-ha-tát tuy học nhiều chỗ mà không sở học? Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như người vừa nói. Các Bồ-tát Ma-ha-tát tuy học nhiều chỗ mà không sở học. Vì có sao? Thiện Hiện! Thật không có pháp khá khiến Bồ-tát Ma-ha-tát với trong ấy học vậy.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Như Lai vì các Bồ-tát Ma-ha-tát hoặc hẹp, hoặc rộng tuyên nói pháp tương ưng sáu món Ba-la-mật-đa. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, đối pháp giáo tương ưng sáu món Ba-la-mật-đa đây hoặc hẹp, hoặc rộng đều nên lắng nghe, thọ trì đọc tụng, khiến cho thông lợi. Đã thông lợi rồi suy nghĩ như lý, đã suy nghĩ xong chính quán sát kỹ; chính khi quán sát pháp

tâm, tâm sở đối tượng sở duyên đều chẳng chuyển nữa.

Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như lời người vừa nói. Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát đối pháp giáo tương ưng, mà các Như Lai đã thuyết sáu món Ba-la-mật-đa hoặc hẹp, hoặc rộng khi siêng tu học, nên đối các pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Sao là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng?

Phật nói: Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như sắc, như thật rõ biết tướng chơn như thọ tướng hành thức là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng. Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nhãn xứ, như thật rõ biết tướng chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như sắc xứ, như thật rõ biết tướng chơn như thanh hương vị xúc pháp xứ, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nhãn giới, như thật rõ biết tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý giới, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như sắc giới, như thật rõ biết tướng chơn như thanh hương vị xúc pháp giới, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nhãn thức giới, như thật rõ biết tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý thức giới, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nhãn xúc, như thật rõ biết tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý xúc, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, như thật rõ biết tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ, là Bồ-tát Ma-

ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như địa giới, như thật rõ biết tướng chơn như thủy hỏa phong không thức giới, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như vô minh; như thật rõ biết tướng chơn như hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như Bồ thí Ba-la-mật-đa; như thật rõ biết tướng chơn như Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nội không; như thật rõ biết tướng chơn như ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng

không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như chơn như; như thật rõ biết tướng chơn như pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như khở thánh đế, như thật rõ biết tướng chơn như tập diệt đạo thánh đế, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như bốn tinh lự; như thật rõ biết tướng chơn như bốn vô lượng, bốn vô sắc định, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như tám giải thoát; như thật rõ biết tướng chơn như tám thắng xứ, chín thứ đệ định,

mười biến xứ, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như bốn niệm trụ; như thật rõ biết tướng chơn như bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như không giải thoát môn; như thật rõ biết tướng chơn như vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như năm nhãn, như thật rõ biết tướng chơn như sáu thần thông, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như Phật mười lực; như thật rõ biết tướng chơn như bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như pháp vô vong thất; như thật rõ

biết tướng chơn như tánh hằng trụ xả, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như nhất thiết trí; như thật rõ biết tướng chơn như đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như tất cả đà-la-ni môn, như thật rõ biết tướng chơn như tất cả tam-ma-địa môn, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như quả Dự lưu; như thật rõ biết tướng chơn như quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như Độc giác Bồ-đề, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát,

là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng chơn như chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, là Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như sắc, sao gọi tướng chơn như thọ tướng hành thức. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Phật nói: Thiện Hiện! Chơn như sắc không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như sắc. Chơn như thọ tướng hành thức không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như thọ tướng hành thức. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nhãn xứ, sao gọi tướng chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nhãn xứ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi

tướng chơn như nhãn xứ. Chơn như nhĩ tử thiết thân ý xứ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như sắc xứ, sao gọi tướng chơn như thanh hương vị xúc pháp xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như sắc xứ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như sắc xứ. Chơn như thanh hương vị xúc pháp xứ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như thanh hương vị xúc pháp xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nhãn giới, sao gọi tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nhãn giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như nhãn giới. Chơn như nhĩ tử thiết thân ý giới không sanh không diệt, cũng không trụ

khác mà khá thi thiết, đầy gọi tướng chơn như nhĩ tử thiệt thân ý giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như sắc giới, sao gọi tướng chơn như thanh hương vị xúc pháp giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như sắc giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đầy gọi tướng chơn như sắc giới. Chơn như thanh hương vị xúc pháp giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đầy gọi tướng chơn như thanh hương vị xúc pháp giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nhãn thức giới, sao gọi tướng chơn như nhĩ tử thiệt thân ý thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nhãn thức giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đầy gọi tướng chơn như nhãn thức giới. Chơn như nhĩ tử thiệt thân ý thức giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đầy gọi tướng chơn như nhĩ tử thiệt thân ý

thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nhãn xúc, sao gọi tướng chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xúc. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nhãn xúc không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như nhãn xúc. Chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xúc không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xúc. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, sao gọi tướng chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ. Chơn như nhĩ tỷ thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi

thiết, đấy gọi tướng chơn như nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như địa giới, sao gọi tướng chơn như thủy hỏa phong không thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như địa giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như địa giới. Chơn như thủy hỏa phong không thức giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như thủy hỏa phong không thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như vô minh, sao gọi tướng chơn như hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu than khổ ưu não. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như vô minh không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như vô minh. Chơn như hành cho đến lão tử sầu than khổ ưu não không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà

khá thi thiết, đấỵ gọi tướng chơn như hành cho đến
lão tử sâu thán khổ ưu não. Các Bồ-tát Ma-ha-tát
như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp
như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như Bồ thí
Ba-la-mật-đa; sao gọi tướng chơn như Tịnh giới, An
nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-
đa. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong
ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng?
Thiện Hiện! Chơn như Bồ thí Ba-la-mật-đa không
sinh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi
thiết, đấỵ gọi tướng chơn như Bồ thí Ba-la-mật-đa.
Chơn như Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa
không sinh không diệt, cũng không trụ khác mà
khá thi thiết, đấỵ gọi tướng chơn như Tịnh giới cho
đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Các Bồ-tát Ma-ha-tát
như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp
như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nội
không; sao gọi tướng chơn như ngoại không, nội
ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa
không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không,
vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh
không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất
thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh
không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Các

Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nội không không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như nội không. Chơn như ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như chơn như; sao gọi tướng chơn như pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như chơn như không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như chơn như. Chơn như pháp giới cho đến bất tư nghì giới không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như pháp giới cho đến bất tư nghì giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như khổ thánh đế. Sao gọi tướng chơn như tập diệt đạo thánh đế. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như khổ thánh đế không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như khổ thánh đế. Chơn như tập diệt đạo thánh đế không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như tập diệt đạo thánh đế. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như bốn tinh lự; sao gọi tướng chơn như bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như bốn tinh lự không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như bốn tinh lự. Chơn như bốn vô lượng, bốn vô sắc định không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như tám giải thoát; sao gọi tướng chơn như tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như tám giải thoát không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như bốn niệm trụ; sao gọi tướng chơn như bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như bốn niệm trụ không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như bốn niệm trụ. Chơn như bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi. Các Bồ-

tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như không giải thoát môn; sao gọi tướng chơn như vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như không giải thoát môn không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như không giải thoát môn. Chơn như vô tướng, vô nguyện giải thoát môn không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như năm nhãn, sao gọi tướng chơn như sáu thần thông. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như năm nhãn không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như năm nhãn. Chơn như sáu thần thông không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như sáu thần thông. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết

phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như Phật mười lực; sao gọi tướng chơn như bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như Phật mười lực không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như Phật mười lực. Chơn như bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như pháp vô vong thất, sao gọi tướng chơn như tánh hằng trụ xả. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như pháp vô vong thất không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi tướng chơn như pháp vô vong thất. Chơn như tánh hằng trụ xả không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đấy gọi

tướng chơn như tánh hằng trụ xả. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như nhất thiết trí; sao gọi tướng chơn như đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như nhất thiết trí không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như nhất thiết trí. Chơn như đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như tất cả đà-la-ni môn, sao gọi tướng chơn như tất cả tam-ma-địa môn. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như tất cả đà-la-ni môn không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như tất cả đà-la-ni môn. Chơn như tất cả tam-ma-địa môn không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như tất cả tam-

ma-địa môn. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như quả Dự lưu; sao gọi tướng chơn như quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như quả Dự lưu không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như quả Dự lưu. Chơn như quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như Độc giác Bồ-đề. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như Độc giác Bồ-đề không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như Độc giác Bồ-đề. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng chơn như chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Chơn như chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không sanh không diệt, cũng không trụ khác mà khá thi thiết, đây gọi tướng chơn như chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế sắc, như thật rõ biết tướng thật tế thọ tướng hành thức. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế nhãn xứ, như thật rõ biết tướng

**thật tế nhĩ tử thiệt thân ý xứ. Bồ-tát Ma-ha-tát này
đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế sắc xứ, như thật rõ biết tướng thật
tế thanh hương vị xúc pháp xứ. Bồ-tát Ma-ha-tát
này đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế nhãn giới, như thật rõ biết tướng
thật tế nhĩ tử thiệt thân ý giới. Bồ-tát Ma-ha-tát này
đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế sắc giới, như thật rõ biết tướng
thật tế thanh hương vị xúc pháp giới. Bồ-tát Ma-ha-
tát này đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp
rộng.**

**Thiện Hiện ! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế nhãn thức giới, như thật rõ biết
tướng thật tế nhĩ tử thiệt thân ý thức giới. Bồ-tát
Ma-ha-tát này đôi tất cả pháp như thật rõ biết
tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế nhãn xúc, như thật rõ biết tướng
thật tế nhĩ tử thiệt thân ý xứ. Bồ-tát Ma-ha-tát này
đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, như thật rõ biết tướng thật tế nhĩ tỷ thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế địa giới, như thật rõ biết tướng thật tế thủy hỏa phong không thức giới. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế vô minh; như thật rõ biết tướng thật tế hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu than khổ ưu não. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế Bồ thí Ba-la-mật-đa; như thật rõ biết tướng thật tế Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế nội không; như thật rõ biết tướng thật tế ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi

**không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô
biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không,
cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả
đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh
tự tánh không. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp
như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế chơn như, như thật rõ biết tướng
thật tế pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất
biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp
định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi
giới. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật
rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế khổ thánh đế, như thật rõ biết
tướng thật tế tập diệt đạo thánh đế. Bồ-tát Ma-ha-
tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp
rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế bốn tinh lự; như thật rõ biết tướng
thật tế bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Bồ-tát Ma-
ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng
hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế tám giải thoát; như thật rõ biết**

**tướng thật tế tám thẳng xứ, chín thứ đệ định, mười
biến xứ. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như
thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế bốn niệm trụ; như thật rõ biết
tướng thật tế bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm
căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi.
Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ
biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế không giải thoát môn; như thật rõ
biết tướng thật tế vô tướng, vô nguyện giải thoát
môn. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật
rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế năm nhãn, như thật rõ biết tướng
thật tế sáu thần thông. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất
cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

**Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ
biết tướng thật tế Phật mười lực; như thật rõ biết
tướng thật tế bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ,
đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng.
Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ
biết tướng hẹp rộng.**

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế pháp vô vong thất, như thật rõ biết tướng thật tế tánh hằng trụ xả. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế nhất thiết trí; như thật rõ biết tướng thật tế đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế tất cả đà-la-ni môn, như thật rõ biết tướng thật tế tất cả tam-ma-địa môn. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế quả Dự lưu, như thật rõ biết tướng thật tế quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế Độc giác Bồ-đề. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Bồ-

tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết tướng thật tế chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Bồ-tát Ma-ha-tát này đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế sắc, sao gọi tướng thật tế thọ tướng hành thức. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Phật nói: Thiện Hiện! Sắc không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế sắc; thọ tướng hành thức không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế thọ tướng hành thức. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế nhãn xứ, sao gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Nhãn xứ không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhãn xứ; nhĩ tử thiết thân ý xứ không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế sắc xứ, sao gọi tướng thật tế thanh hương vị xúc pháp xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Sắc xứ không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế sắc xứ; thanh hương vị xúc pháp xứ không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế thanh hương vị xúc pháp xứ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế nhãn giới, sao gọi tướng thật tế nhĩ tỷ thiệt thân ý giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Nhãn giới không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhãn giới; nhĩ tỷ thiệt thân ý giới không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhĩ tỷ thiệt thân ý giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế sắc giới, sao gọi tướng thật tế thanh hương vị xúc pháp giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Sắc giới không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế sắc giới; thanh hương vị xúc pháp giới không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế thanh hương vị xúc

pháp giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế nhãn thức giới, sao gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Nhãn thức giới không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhãn thức giới; nhĩ tử thiết thân ý thức giới không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế nhãn xúc, sao gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý xúc. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Nhãn xúc không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhãn xúc; nhĩ tử thiết thân ý xúc không ngăn mé, đây gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý xúc. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, sao gọi tướng thật tế nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy,

đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ không ngăn mé, đầy gọi tướng thật tế nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ; nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ không ngăn mé, đầy gọi tướng thật tế nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế địa giới, sao gọi tướng thật tế thủy hỏa phong không thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Địa giới không ngăn mé, đầy gọi tướng thật tế địa giới; thủy hỏa phong không thức giới không ngăn mé, đầy gọi tướng thật tế thủy hỏa phong không thức giới. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.

Bạch Thế Tôn! Sao gọi tướng thật tế vô minh; sao gọi tướng thật tế hành, thức, danh sắc, lục xú, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu than khổ ưu não. Các Bồ-tát Ma-ha-tát như thật rõ biết mà học trong ấy, đôi tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng? Thiện Hiện! Vô minh không ngăn mé, đầy gọi tướng thật tế vô minh; hành cho đến lão tử sầu than

**khổ ưu não không ngăn mé, đấy gọi tướng thật tế
hành cho đến lão tử sàu thán khổ ưu não. Các Bồ-
tát Ma-ha-tát như thật rõ biết phải học trong ấy, đối
tất cả pháp như thật rõ biết tướng hẹp rộng.**

--- o0o ---